



世界收費電視公司
World View Pay-TV
5534 Cambie Street
Vancouver, B.C.
V5Z 3A2

世界收費電視台 WORLD VIEW MULTILINGUAL PAY-TV

日日嘆「世界」， 輕鬆又愉快。

世界收費電視公司（第二十三台，北、西溫哥華及 DELTA 第十六台），耗資近二百萬，籌備經年。謹訂於十二月十六日至二十六日，及一月二十二日至一月三十一日，舉行試播，並定於八三年二月一日，正式開台，每月播映四百小時，多種語言電視節目，每月收費十六元半。

試映期間，免費收睇，萬勿錯過

「世界」每月播映約八十小時中文節目，以每小時計收費不到二十一仙，是家家戶戶的生活必需品，價廉物美，超值享受。
「世界」之中文節目，應有盡有，精彩豐富，包括香港無線電視之長篇連續劇片王「網中人」（八十集，周潤發、繆騫人等主演），「歡樂今宵」精華、單元劇「香港八二」、兒童節目「跳飛機」等，香港亞洲（前麗的）電視之長篇武俠片「天蠶變」（六十集，徐少強、余安安等主演），「七彩繽紛」長篇連續劇經典之作「變色龍」（八十集，劉志榮、馬敏兒等主演）等。中國電視台之正宗武術片集「武松傳」、「鶴橋仙」、「孔子故里」、「大鬧天宮」（木偶戲）、「齊齊哈爾馬戲」

等。廣東電視台之「胡不歸」、「西廂記」、「王昭君」、「廣州雜技團演出」、「儒鄉新會遊」等。中國電影「林則徐」、「甲午風雲」、「阿Q正傳」、「杜十娘」、「白蛇傳」、「牧馬人」等。香港電影「點指兵兵」、「IQ 零蛋」、「天真有牙」、「執法者」、「鐵馬騷」等。台灣電影「晨霧」、「鬼馬俏醫生」、「戀愛功夫」等。「世界」又與各電視台及電影公司，簽定長期合約，新電視片及新電影，將不斷遠渡重洋而來，以增闊下一家大小，視聽之娛。
「世界」自製節目，包括中文新聞報導，法律講座，中英文課程，華埠動態，慶典實錄等，應有盡有，以增見聞。

世界收費電視台中文節目播映時間：

試映：

十二月十六日 星期四
下午七時至八時
「世界」開場白
「天蠶變」特輯
下午八時至八時半
「跳飛機」兒童節目
下午八時半至九時
「北京特輯」第一集
下午九時至十時
「網中人」第一集
十二月十九日 星期日
下午七時至八時
「網中人」第二集
下午八時至十時
「仁濟之夜」大型綜合表演
（一九八二年十一月亞洲製作）
十二月二十三日 星期四
下午七時至八時
「天蠶變」第一集
下午八時至九時
（林子祥與妮歌特輯）
下午九時至十時
「網中人」第三集
十二月二十六日 星期日
下午七時至八時
「香港八二」
下午八時至九時
「天蠶變」第二集
下午九時至十時
「網中人」第四集

試映：

一月二十二日 星期六
下午四時至四時半
「跳飛機」兒童節目
下午四時半至五時
「北京特輯」第二集
下午五時至七時
電影「阿福土佬」
一月二十三日 星期日
下午九時至十時半
「羅文演唱會」
下午十時半至十二時
電影「執法者」
一月二十四日 星期一
下午二時至三時
「天蠶變」
下午八時至八時十分
中文新聞報導
下午八時十分至九時
「網中人」
一月二十五日 星期二
下午二時至三時
「天蠶變」
下午八時至八時十分
中文新聞報導
下午八時十分至九時
「網中人」
一月二十六日 星期三
下午二時至三時
「天蠶變」
下午七時至八時
「天蠶變」
下午八時至八時十分
中文新聞報導
下午八時十分至九時
「網中人」
一月二十七日 星期四
下午二時至三時
「天蠶變」
下午三時至四時
「天蠶變」
下午八時至八時十分
中文新聞報導

試映：

一月二十八日 星期五
下午八時十分至九時
「網中人」
下午七時至八時
「網中人」
下午八時至八時十分
中文新聞報導
下午八時十分至九時
「網中人」
一月二十九日 星期六
下午四時至四時半
「跳飛機」兒童節目
下午四時半至五時
「北京特輯」第三集
下午五時至七時
電影「野蠻子的青春」
一月三十日 星期日
下午九時至十時
「香港八二」
下午十時至十二時
電影「獵頭」
一月三十一日 星期一
下午二時至三時
「天蠶變」
下午八時至八時十分
中文新聞報導
下午八時十分至九時
「網中人」

正式開台：

預先安裝收視機始能收看：

二月一日 星期二
下午二時至三時
「天蠶變」
下午八時至八時十分
中文新聞報導
下午八時十分至九時
「網中人」
二月二日 星期三
下午二時至三時
「天蠶變」
下午七時至八時
「天蠶變」
下午八時至八時十分
中文新聞報導
下午八時十分至九時
「網中人」
二月三日 星期四
下午二時至三時
「天蠶變」
下午三時至四時
「天蠶變」
下午八時至八時十分
中文新聞報導
下午八時十分至九時
「網中人」

節目預告：
「中山陵」
「功夫小子」
「紅樓夢」
「東北野味」
等

琳琅滿目
精彩絕倫

要收看「世界」節目，必須安裝收視機：

請儘快同閣下區內有線電視公司（CABLEVISION）聯絡安裝。有線電視公司專利提供及控制收視機，又負責按時收取「世界」訂費（每月十六元半）。收視機存貨無多，先到先得，為免等數星期之久，請即同閣下區內有線電視公司聯絡安裝：

最佳娛樂 絕無廣告

VANCOUVER CABLEVISION	(VANCOUVER, RICHMOND, SOUTH BURNABY)	733-3333
WESTERN CABLEVISION	(NEW WESTMINSTER, SURREY, LANGLEY, ALDERGROVE)	588-9331
WESTCOAST CABLEVISION	(NORTH BURNABY)	291-6691
FRASER CABLEVISION	(COQUITLAM, PORT COQUITLAM, PORT MOODY, PIT MEADOWS)	941-9431
CABLE WEST CABLEVISION	(HANEY, WARRNOCK, MISSION, MAPLE RIDGE, ALBIN, HASLIN)	985-2151
DELTA CABLEVISION	(NORTH VANCOUVER, WEST VANCOUVER)	946-7676
	(DELTA, LADNER, TSAWWASSEN)	

一氣呵成 闔府統請

若英文不方便，請移玉：永興公司、元豐公司（總店及列治文分店）登記，「世界」免費代辦與有線電視公司聯絡手續。

* 安裝收視機

CABLEVISION 公司收取安裝費約 \$ 26.50，若自行到 CABLEVISION 公司領取及自行安裝，可省回 \$ 10 元

收視機一存貨無多，勿失良機！！

日日嘆「世界」，輕鬆又愉快。

秋

忽然之間，她覺得身體裏面有一種熱氣，像火燒一樣，煩死了。

那麼美妙的預兆，簡直是天天無縫的配合，心正在發跳，她以為這樣深大的事實是一定抵不過這程度的，但是她不是如此，事實上正是正恰到了極處，她覺得痛苦。

飲品提高在她耳邊開始喘起氣來。她的發現開始起來，她的腳也像一隻憤怒的野獸開始動起來。她不知道這腳動了，祇是覺得動。

份得到，她又不得不看，不會看。

所以，她不大明白為什麼要會這樣大。

她好奇地看了好一陣，好像魔術般的，她看見他又再變成一個近似小孩子了，那是因為他正在睡眠中熱醒之後的反應是有所不同的。她又再變成了是那麼恍目驚心。

她終於依依不捨地站到地上，穿回她那兩件粉紅色的衣服。時間，她有一種近乎

的，這件衣服在王宮裏面聞名，祇是

而且，歐品超還不是單單用眼睛欣賞而很快，阿梅又感到非常難耐了，渴望得再進一步的欣賞。他在那裏成熟，連她自己也感到意外了。

他本來以為她不會有這種需要的，還是剛開始時，怎麼這樣快就會飢渴起來了？但顯然她是不同的類型的，她就從那裏開始得很容易的類型。

歐品超也並沒有使她失望，阿梅值得欣賞的地方是那麼多，他也有進一步欣賞的需要。

但她仍然不想動，不想伸手去熄燈或者要求他把燈熄掉。他則已經在身邊睡熟了。

後來，她慢慢地坐起身，而他則仍然睡着，她有點委屈，她想談話，然而又不許吵醒他。

不過他已經睡着了，她反而可以蓋開眼皮了。她坐在那裏看了一陣，奇怪怎麼又與剛才一瞥之間所不同的了。現在又那樣的

現在是點民來替茶所關了。他不等這聲開口，便立刻滾滾而走了。

衆人連忙用眼光去找雲新，房裏已經沒有了他底影兒。

「大概害到那兒去了？」剛纔還在這裏，」李雲興地說。

「雲新從外面進來，她說：『李雲興你快代答道：』」大少爺一個人在後面門裏裏頭看月亮。」

「他又有什么慌心事？」幫民帶着詫異的口自語道。

「我們去找他去。」他們原說這在這兒來看月亮的，李姐，芸芸姐，我們去。」淑華提議地說。她隨後她們到後面門裏去。她第一個往門外走。

衆人都跟了出去。李環和錦霞留在房裏收拾桌上的茶杯。

「打得不錯。零錢，就請你教訓我一頓，」覺民開玩笑地說。淑華見胡荊氏笑吟吟地躬身零說：「請教訓，請教訓。」

「你站好，你站好再說，」零一面哈，一面推開淑華身子。

「我不懂規矩，請教訓，」淑華故意求道。

「三妹，好好地站住，不要再鬧了，」零笑着囑咐道。

「你底表裏要教訓我的，你不能不教訓，」淑華還不肯放零。

「我底表裏是你底什麼人？為什麼只說我底二表哥？他又不是我一個人底，」她說出最後一句，自己覺得失言，便閉嘴不響了。

「怎麼是你一個人底？難道我們還喊二表哥？」淑華抓到店柄，揚揚得意地說。

「我也叫他二表哥，」芸荃笑着道。

「表叔，你和芸荃不同，」淑華笑着答道。

「自然嗎？我昨晚睡醒就看出名的。」有什麼話全說出來，比悶在心裏痛快得多。二哥，你說我對不對？」
「淑華兄，你得意地望清賢民說。」
「三妹，你今晚上有點醉了。」
「哪兒的話？我從沒有醉過，不信我們再來試試。」淑華站起來，一面笑着，一面大聲說：「李嫂，我們再來試試好不好？」她走過去拉住李嫂的手，還往「李底」上靠。
「你已經醉了，哪個還同你喝酒？」李零笑着扮扮了淑華底手。她站起來扶清淑華說：「你趕快站住，免得跌跤，我趕快扶你送開門去好不好？」
淑華連忙拿出錢來站立端正，起勁地辯道：「哪個說我醉了？我明明比你们都清醒。你們都醉倒了。」
李嫂沒有提辯，一把抓住李嫂手，拿到鼻端，一聞，故意閉眼一聲「好香！」李嫂身子一轉，淑華底手鬆開了，李嫂便伸到淑華底腰上輕輕抓了，一面責備着，一面嘆道：「你這項皮，你這項皮，好壞換了！」

「大哥，真巧，說起你，你就來了，」淑華坦然望着靳新笑道。她臉蛋紅紅的，似乎還帶着酒意。

「說我？你們說我什麼？」靳新故意這樣問，他勉強放出一個笑容。

靳新從她聲音和表情裏找到一個確定的語調。

「我們說你太好了，」李蓮生接過話頭。她臉蛋紅紅的，似乎還帶着酒意。

靳新對她笑笑，「便坐下罷，」低聲說：「我不配算是一個好人。我對不起別人，我還對不起自己……」

「他說這話面苦，」聲音更低，只有他自己已聽得見。

「大表哥，教東走了嗎？」芸在靳新旁邊的這一對的問話，但隨即用進來打斷他底意思。

是靳新底表哥，看見芸底帶着醉意而發笑的臉龐和那對發亮的酒窩，那天真純樸的表情給他展示了青春底美。

過他底膝旁的心也沾到一點活氣了。他理和地四客道：「走了。」

「教東今天在你們這兒玩算高興地笑了麼？」淑華又問。

「你還說他說了好幾句話，」淑華又問。

「我覺得教東表哥簡直沒有說過話。四妹也不大」

閱定即請報本完看

天皇電器修理工程



陳健鏞

KINSON CHAN

公司: 685-1821

建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD.

RM. NO. 11A 501 MAIN STREET

VANCOUVER B.C. V6A 2V2

住家: 263-1668

文 章

△近郊著名一雜碎唐館連實業佔地萬六千呎有泊車庫，無競爭佔獨市，雅座百餘，冷氣酒牌廚具俱備，一星期六天營業四十，一年生意穩定六十五萬，潛力未盡，售價六十萬

△西區大街，著名西餐館連實業，雅座百餘設備完善，生意滔滔，前途無量，僅售六十多萬

△埠邊，全新商業樓七舖位，佔地三萬餘，無什費，年淨收益拾一萬餘，僅取一百廿九萬

△高骨林大街，商業樓四舖位，佔地萬四千呎，取價四十餘萬

△京士威大街，兩舖位樓上柏文五組，租出，僅售廿四萬五千

△西區 Caridge，潔白三廳三睡房屋土庫裝修好，全面積四千四百呎，三套半浴廁室，有泳池，雙車房，僅售廿二萬餘元

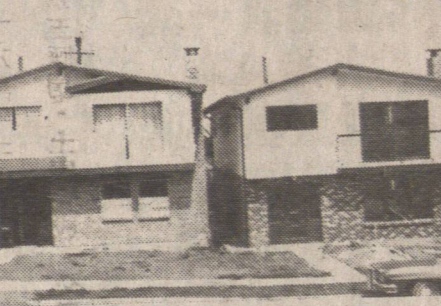
△般拿比北，兩年新名貴三廳五睡房屋，全面積二千六百呎，紅瓦天窗，地大，售廿七萬五

△東區，潔白兩廳四睡房屋土庫聯房一組，車房取拾二萬七

△十六街八四六及八號東，一廳兩睡房上下層分屋另土庫，共三組，石米外牆，售拾二萬九

△眞埠一廳兩睡拼排分屋另土庫已完成，共四組，租出，柏文地 6x132 呎，僅取拾三萬五

△六街五二五號東好入息屋五組



▲近乃街夾卅二街，上層三睡房二廳，主人房有水廁，土庫全部裝修，正門向南方，後面可看見「北滘」美麗風景，價錢從十三萬九千元起，建築商虧大本儲求脫手有意購屋者請從速

美高

437-7209

湯天豪

687-2215

公司電話:879-6761

THOMAS C. WONG

住家電話:254-2587

王震漢

▲蘭非區近喜士寧，兩睡房石米舊屋，土庫另有一睡房，廚廁廳，可收租，平地，九萬餘。

▲七街近乃路兩睡房柏文，六萬餘
▲域多利區近二街，四睡房舊屋土庫另有兩睡房

▲展覽會區兩睡房低土庫，八萬餘

商業樓 餐館 果鋪

▲埠東菲沙街，前舖後居，濕行價一萬余元，急賣。

▲高骨林埠心四十位咖啡室，七年

批，生意日營約四百五十萬，八

▲高骨林市中心柏文區中型果鋪，生

意日營五百餘，九年批，三萬餘。

▲北雲旺街五十位唐番餐咖啡館，生意三百餘，長批，平讓。

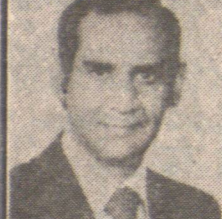
▲裕仁街，近喜士定
四千號，正層三睡房

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
公司: 682-6611
住家: 321-9831



▲市中心商業旺舖，多間樓層租客，適合海外投資，無管理費，租二百萬。
▲西區購物中心，堅固美觀，實力租客，入息高，百廿五萬。
▲中型購物中心，溫哥華旺區好租客，舖租，租息高，七十萬餘。
▲西區購物中心，堅固美觀，實力租客，入息高，百廿五萬。

阮光成



▲706 東60街，樓上三睡房，樓下三睡房，保養一流，平價九萬。
▲1143 東29街，星期日下午一時至四時開放，正層三睡房，土庫兩睡房，價九萬。

BLOCK BROS. REALTY
The best sellers
For Your Real Estate Needs Phone:
Sadru Rhemtulla
Bus: 435-1471, Res: 594-1896



恆生實業燕梳公司
1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
RICHARD KONG
江先生
公司電話: 879-6761
住家電話: 324-4583

\$82,500
星期日，一至四開放，展覽會區，近蘭菲，石屎舊屋，正層一睡房，廚廁，客廳，飯廳，書房，閣樓另有兩睡房，有土庫，後巷33x110平地。



領袖實業機構
LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VAN. B.C.
公司電話: 430-1123

十二月新盤
▲一大睡房柏文，近喜士定夾乃磨五萬三千，現時住出。
▲兩大睡房柏文，五年新，保養一流，六萬三千，歡迎還價。
▲柏文一單元，三萬六千，價錢相宜。
▲西區十組柏文，開價三十八萬。
▲最有名建築師，位置好，西四十一街，二萬四千。

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-6461
住家: 524-6998

▲近PNE兩年新，三睡房，土庫全部完成，十四萬九千。
▲三層四房柏文，實淨兩睡房，土庫完成有租收，急售八萬二千，有價議。
▲唐人埠公主街合六伙入息屋，月租千多元，只售九萬餘。
▲商業旺舖，位於細街及廿七街，五年新，地面特大，唐人街貨舖，樓上六個住宅柏文，地點旺，好入息，小保養費，只售五十餘萬。
▲近香樓商場新屋數間，特大地段，千四百多呎面積，土庫全部完成。



▲許多房屋已售出，如閣下想買屋，請電本人與CONNIE WU 鄭敏慈 324-6949。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300

▲新屋西溫哥華，二千呎，三睡房，家庭房，二十一萬九千。
▲兩睡房柏文大露台，個半浴室，七萬二，6805 AVE.
▲西區一睡房在七樓，五萬七千，1720 B. C. AVE.
▲KERRISDALE兩睡房柏文，一千呎，七萬八千五百。

陳憲明 STEPHEN CHEN, B.S.
住家電話: 325-6075
林尚忠 ALECK LAM
住家電話: 327-5533
DOGWOOD REALTY LTD.
8877 Fraser St. Vancouver B.C. V5V 4G2
公司: 876-8841

十二月新盤
▲本拿比吉地60x100呎，價七萬五千元。
▲本拿比，生財果舖，長批，有住宅，停車場。
▲雲東住宅區，城市屋，三睡房，有土庫，開價七萬九千，一年新，保養一流。
▲西區，三年新，四睡房，交通方便，取價二十萬。
▲城多利夾五十一街，土庫完成。
▲西區大屋CAMELIE夾五十九街。



KAREN BONG 王太太
BLOCK BROS.
公司電話: 922-3911
住家 直接傳呼機
922-1957 735-1500

▲BRITISH PROPERTY 1069
HYPER, 2400 R. 花園洋房，後花園有，可遊人，划船，釣魚，開價三十多萬。
▲1904-1330 HARV OOD VANCOUVER 風景優美，開價七萬二千五百元，歡迎還價。
▲四一〇六 PENTITON ST. 夾廿六街，上下各有一睡房，交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內外翻新，取價相宜。 619 EAST KEITH

張菲立
PHILIP CHEUNG
主 家: 274-7610
公司電話: 731-0413

▲下埠柏文區餐館二百六十座位，年入九十六萬，政府新發展區，潛力大，廚房架齊，可作海鮮酒家或打唱碟酒吧。
▲洗衣店生意穩，架齊，東主退休快。
▲快餐店三治急賣二萬元。
▲禮品店煤氣鎮，適合夫婦經營，有基礎投資大，三萬五千元。
▲北雲花舖平租柏文區，萬五千。

MACAULAY NICOLLS LTD.
地產買賣 投資生意 免費估價 忠誠服務 早晚歡迎
傳呼機: 524-8581
PAGE 0078

特平新盤
工業: 大小工廠，牛仔廠，印刷，生意穩定，長期可靠，無被解僱之憂。
商業: 酒店，酒吧，夜總會，唐番餐館，炸魚薯條快餐店，汽車公司，遊艇停泊站，花舖，濕仔，應有盡有。
房屋: 大小柏文，東西區房屋，烈治文山，建築地段。
特為僑胞服務。精通國語，粵語，客家及台山話。
又特別低息貸款，十厘至十五厘。

BC \$5,500.00
馮小姐 CINDY FUNG 梁君 PAT LEUNG
住宅 (604) 430-4683 住宅 433-2558

中央及省政府資助買屋研討會 (免費)
(粵語講座)
主講: A. E. LePAGE, ROYAL BANK, LAWYER.
地點: 604 W. BROADWAY 3F A. E. LePAGE TRAINING CENTRE (半島酒家樓上)
時間: 十二月四日 (星期六) 下午二時正
講題: 分析現時是否適宜購買房屋
解釋中央及省政府 \$5,500 的資助及 \$60,000 的低息貸款計劃
分析個人貸款的能力
解釋應付什麼利息
解釋何謂合法的買樓契約
座位有限 敬希留座 888-1022
BUS. (604) 299-1451



A. E. LePAGE

David To B.A. BLOCK BROS.
涂念官 直接中文傳呼 735-4211 留電即撥
公司: 435-1471
住家: 298-4908

▲東區二十七街，全部翻新三睡房，土庫完成，近學校及公園，舊屋價錢，迎舊或電詢。
▲東區二十七街，全部翻新三睡房，土庫完成，近學校及公園，舊屋價錢，迎舊或電詢。
▲東區二十七街，全部翻新三睡房，土庫完成，近學校及公園，舊屋價錢，迎舊或電詢。

Miguel Turco, M.A.
涂念宗
公司: 321-6881
住家: 298-4908

▲創業良機，細街唐餐館，座位四十餘，生財用具一應俱全。開價三萬五。大發展期此其時。
▲溫東區 2780 ADANAC 兩房一廳，保養一流，環境清靜，售八萬四。
▲買樓收租，細街四睡房，每組獨立一房一廳，廚房浴室俱全。售十二萬。
▲溫東區 2780 ADANAC 兩房一廳，保養一流，環境清靜，售八萬四。
▲買樓收租，細街四睡房，每組獨立一房一廳，廚房浴室俱全。售十二萬。

達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (城多利夾士打)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

▲代理 ICBC 汽車保險
▲換領車牌，轉讓燕梳
▲代理各大保險公司
房屋物業，生意，燕梳
▲忠誠服務，價錢相宜
店則停車，無須久候
▲詳細解答，保險問題
▲請電譯員，或司理太



▲東區城多利街近廿五街，四十二呎闊地，兩睡房平房，土庫完成，開價九萬二千元。
▲西區近市政府，入息屋，內外翻新共有五個出租單位，自住兼入租每月入息一千四百餘。
▲東區百老匯街，開大一睡房柏文住宅，四萬餘元。
▲廿五年兩睡房土庫完成兩睡房，近士德古外牆開價九萬五。
▲近乃磨及喜士定街標準地段兩睡房土庫完成八萬九千元。
▲十四年三睡房完成住宅單位交通方便十二萬九千開價。
▲東區十五街上下兩層兩睡房，九萬五千元。
▲廿七年雙連屋六十呎地每邊兩睡房近乃磨十八萬九千元。
▲新屋: 東區五十二街近城多利街土庫完成兩睡房住宅單位標準地段。

HOLIA CHOW (周太)

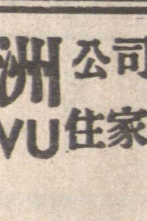
▲溫東區新屋土庫完成有廚房及二房，出路方便要價十六萬餘。
▲溫東區標準地，土庫完成，要價八萬餘。
▲溫東區標準地近巴士，商場，學校，地庫二十五萬新，二房二廳，無土庫售八萬餘。
▲北盤那比高尚柏文，石屎建築，高入雲霄，景色如畫，二房二廳有泳池噴水浴，桑拿，遊戲室，式俱全，售價十萬二千。
▲溫西區高尚柏文，石屎樓有美麗海景近市中心，僅售銀價五萬四千五百元。
▲溫西區軒尼詩高尚住宅區佔地二萬方呎有泳池交通方便，屋主退休出讓。
▲列治文新屋三二房另加家庭室僅售十二萬九千。
▲溫東區新屋即將完成僅售十三萬八千五百元。

B B 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111
住宅: 271-7874

▲溫東區新屋土庫完成有廚房及二房，出路方便要價十六萬餘。
▲溫東區標準地，土庫完成，要價八萬餘。
▲溫東區標準地近巴士，商場，學校，地庫二十五萬新，二房二廳，無土庫售八萬餘。
▲北盤那比高尚柏文，石屎建築，高入雲霄，景色如畫，二房二廳有泳池噴水浴，桑拿，遊戲室，式俱全，售價十萬二千。
▲溫西區高尚柏文，石屎樓有美麗海景近市中心，僅售銀價五萬四千五百元。
▲溫西區軒尼詩高尚住宅區佔地二萬方呎有泳池交通方便，屋主退休出讓。
▲列治文新屋三二房另加家庭室僅售十二萬九千。
▲溫東區新屋即將完成僅售十三萬八千五百元。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
多活實業公司 KEN WU 住家電話: 876-8841
420-1851
254-4655

▲乃磨夾百老匯街果舖，中西食品，馬經獎券，生意興旺，收錢不停，東主無閒兼顧只求脫手，三萬五。
▲乃磨夾五街華麗大屋在興建中，四房三廳，二千尺圓型樓梯，與眾不同，歡迎參觀選購。
▲北溫大唐餐館，位高級住宅區中西名酒，餐房設備，華麗堂皇，日入七百餘，急售八萬九。
▲市中心巨型商場，六年新，租客好，年入一分息口，一百萬。
▲蘭利耕地利七畝位十號公路，每畝萬七元。
▲載士街商業樓兩層高，地卅三乘一萬二，前後停車場，只售十五萬先利先得。
▲城多利夾卅五街新屋，十五萬。



新盤
▲乃磨夾百老匯街果舖，中西食品，馬經獎券，生意興旺，收錢不停，東主無閒兼顧只求脫手，三萬五。
▲乃磨夾五街華麗大屋在興建中，四房三廳，二千尺圓型樓梯，與眾不同，歡迎參觀選購。
▲北溫大唐餐館，位高級住宅區中西名酒，餐房設備，華麗堂皇，日入七百餘，急售八萬九。
▲市中心巨型商場，六年新，租客好，年入一分息口，一百萬。
▲蘭利耕地利七畝位十號公路，每畝萬七元。
▲載士街商業樓兩層高，地卅三乘一萬二，前後停車場，只售十五萬先利先得。
▲城多利夾卅五街新屋，十五萬。

the United Wa

香港未來的十年或十五年

一 知

成了六五或六八老翁，家是明白未來這十五年內香港會保持現狀，而十五年後，則會變為一個「中國化」的社會。這是不會提早收回香港主權的。中國政府和大英國政府，都承認歷史上的事實，即香港是英國的殖民地。一九九七年，香港將不再屬於英國，而將成為中國的一部分。這是不會提早收回香港主權的。中國政府和大英國政府，都承認歷史上的事實，即香港是英國的殖民地。一九九七年，香港將不再屬於英國，而將成為中國的一部分。

以花代語訴心聲

江朗

古今中外，許多民族都喜愛用花來表達思想感情，這種無聲的表達方式，形成了一種獨特的「花語」。中國人送花之風盛行，但絕不是信手拈來，亂送一通。母親送給子女，通常是將冬青、櫻桃、金銀花、康乃馨、紅玫瑰等一束，表示母親的愛意。送給子女的花，通常是將冬青、櫻桃、金銀花、康乃馨、紅玫瑰等一束，表示母親的愛意。

蔡倫和蔡侯祠

史與

湖南耒陽縣，是中國造紙始祖蔡倫的故鄉。蔡倫祠是耒陽縣的一處古蹟，位於蔡倫的故鄉。蔡倫祠是耒陽縣的一處古蹟，位於蔡倫的故鄉。蔡倫祠是耒陽縣的一處古蹟，位於蔡倫的故鄉。

偽造美鈔花樣翻新

洛葉

一九八一年十一月，美鈔和偽鈔的區別，在最近的偽鈔中，有的竟有四、五十年以前偽鈔的印製。美鈔和偽鈔的區別，在最近的偽鈔中，有的竟有四、五十年以前偽鈔的印製。美鈔和偽鈔的區別，在最近的偽鈔中，有的竟有四、五十年以前偽鈔的印製。



專門起屋
—新昌建築工程公司—
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技師 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨快捷妥當
—參加我們的住宅計劃，可節省二萬元—
電話：255-9147

新安裝修
電話：324-8768
免費估價 土庫間格 廚房廁所 水電工程 油漆裝修 免費估價

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格 露台平房 油漆裝修 免費估價
TEL: 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B.C.

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自動車門 水電工程 舊屋翻新 入則申請

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可用，不退色，不縮水，不變樣，保證滿意。特價優待，服務周到。請電：253-0982 251-1684

雄記油漆
電話：327-2335
專門承接 內外油漆 裝修工程 長期保養 土庫間格 工作可靠

1983年日曆
免費送贈 數量有限 送完為止
△西區三年新屋，屋主自建四睡房兩層，屋頂近環境高尚實用面積三千平方呎，叫價廿九萬五千。
△列治文新屋，No. 2 WILLIAMS 西人建築商自建一流材料，兩層，約兩年新，叫價廿四萬九千，每週日，二至四時開放，歡迎參觀。
△列治文新屋，No. 2 WILLIAMS 西人建築商自建一流材料，兩層，約兩年新，叫價廿四萬九千，每週日，二至四時開放，歡迎參觀。

何仲生 JOHNSON HO
公司電話：438-1455
住家電話：464-7602
緊急傳呼：667-7393
△列治文區兩層房，叫價九萬餘，業主離國，降價出售。
△東區第六街近卑街，廿年新三睡房，土庫完成，保養一流，十二萬餘，屋主換新屋，平價急售。
△溫哥華市中心，四睡房，四萬餘，業主離國，降價出售。

滿堂紅建築裝修公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 438-1455
CENTENNIAL FINANCIAL PLANNING SERVICES LTD
2547 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H3
△東區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。
△西區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。
△東區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。

伍仁達 ALAN ENG
住家：327-0041
公司：438-1455
687-7750
緊急傳呼：667-7419
△東區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。
△西區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。
△東區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司：266-4155 住家：266-8988
△溫哥華市中心，四睡房，四萬餘，業主離國，降價出售。
△東區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。
△西區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。

B B 公司
TEL: 435-1471
STAN HAN 韓統光 438-6597
FRANK LEE 李經緯 879-3298
△溫哥華市中心，四睡房，四萬餘，業主離國，降價出售。
△東區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。
△西區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。

林文和 MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831
△溫哥華市中心，四睡房，四萬餘，業主離國，降價出售。
△東區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。
△西區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。

黃英立 Philip Wong
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話：736-3831 住家電話：254-7520 253-1835
△溫哥華市中心，四睡房，四萬餘，業主離國，降價出售。
△東區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。
△西區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。

陳宗怡 Andy C. Chan
住宅：298-8555
△溫哥華市中心，四睡房，四萬餘，業主離國，降價出售。
△東區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。
△西區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。

百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
213-115 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5
公司：684-8025
△溫哥華市中心，四睡房，四萬餘，業主離國，降價出售。
△東區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。
△西區，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。

位于本拿比DEDER LAKE，建築師屋，71x100，四睡房五火爐，四露台，變車房，由三十二萬減至二十三萬九，土庫十高。

本拿比，四睡房，57x157十年新，三浴盆，出十六萬九千減至十一萬九千。

特大柏文地，一城屋，位于本拿比。價三萬六元。

FAMILY HOMES 兩層，四睡房，標準地，有三萬七千一百四十分之三按揭至八十四年一厘四萬一千九百。

6865 KILLINGWORTH 正層兩睡房土庫完成售中威九萬九千五百。

1362 MONMOUTH 九十五呎，完成土庫，132正，全新認真抵買，萬勿錯過。

兩睡房柏文，五分鐘到唐人街，二睡房已出租，有火爐二組，陽台，九及廿四呎，有一睡房及浴室。

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Bessière St. Van B.C. Canada V5N 4J4
營造中國官廨式建築裝
飾材料，承接設計中國
式酒樓飯店，包括門面牆
招牌。歡迎各地來函或電
話
聯繫 (604) 873-4073

通告

本總會館上月廿一日理事及會員開會決定於本月十九日(星期日)下午一時在本會館召開全體會員大會，討論修改會章，以備符合現行法例，並商討辦理選舉下年度理事職事員，選舉日期，已經上月之會議決定於一九八三年一月十六日(星期日)由下午一時至五時止，在本會禮堂舉行投票選舉，完畢隨即開票揭曉，凡屬本會品格良好，能幹，無私，熱心為公眾服務之會員，請在選舉日前十天，親臨本會領取選票投考。填妥還本會選舉委員會，以備編印選票，希各會員踴躍參加為荷。

全加開平總會館啓

日夜服務
通渠道
專通各大小渠道
修理漏水救急電
話：253-7363
255-8171 余生

Ken's New Construction
PHONE 255-2791
(可以指定工作時間)
承接裝修
做木油漆
土庫間格
車房陽台
免費估價

納偉旅行社
 無遠弗届。無微不至 **加拿大 互惠**
Love & White Travel
 Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
 街頭五三九號 110 室 電話: (604) 689-0500

夏威夷三藩市豪華觀光團 \$605 起

- 暢遊藍島海灣, 珍珠港, 鑽石山, 日本古廟, 波里西文士
- 士, 金門大橋, 唐人碼頭, 海狗山, 金門松公墓等。
- 華人團領, 全座天門, 飛往澳洲, 7 日豪華豪華客棧, 可延期回

中國旅遊觀光團 **\$2,545 起**

【溫哥華、香港、上海、北京、廣州、香港、
10日 \$2,545-00
出發日期：五月九日、五月廿四日
【溫哥華、香港、北京、南京、杭州、上海、廣州、香港、溫哥華
14日 \$2,855-00
出發日期：三月十七日、二月廿四日
【溫哥華、香港、杭州、上海、無錫、重慶、南京、北京、廣州、
香港、溫哥華
16日 \$2,935-00
出發日期：三月廿七日、四月二日、四月廿七日、五月十日
【溫哥華、香港、杭州、上海、南京、西安、北京、廣州、香港、溫哥華
18日 \$3,095-00
出發日期：四月九日、四月廿七日、六月三日、七月八日、八月五
日
【溫哥華、香港、廣州、桂林、上海、杭州、北京、杭州、香港、溫哥華
16日 \$3,035-00
出發日期：五月九日
【溫哥華、香港、廣州、桂林、長沙、西安、瀋陽、北京、廣州、香港、
溫哥華
18日 \$3,245-00
出發日期：五月十一日、五月十一日、六月廿九日、八月三日、九月
六日
【溫哥華、香港、杭州、上海、南京、青島、北京、廣州、香港、溫哥華
18日 \$3,245-00
出發日期：三月廿五日、四月十五日、五月廿日、六月三日、六月
廿七日、七月九日、九月九日、九月十六日、十月十四日
【溫哥華、香港、廣州、桂林、北京、錦州、呼和浩特、北京、
廣州、香港、溫哥華
18日 \$3,395-00
出發日期：三月廿七日、五月九日、八月二日、八月八日
【溫哥華、香港、廣州、武漢、宜昌、橘子江遊船、重慶、成都、北
京、廣州、香港、溫哥華
19日 \$3,395-00
出發日期：四月九日、五月十日、六月十一日、七月六日、八月

▲ 來回行程送禮券，可提前出發，可延後出發，機票及酒店均一平
▲ 香港旅遊：台北、香港機票、酒店、簽證、保險、送禮券
▲ 東南亞：曼谷、新加坡、吉隆坡、三寶壟、曼谷
▲ 香港送禮券延期，下滿客第一流酒店：帝苑大酒店 (ROYAL CA
IN HOTEL)
▲ 可代申請送禮券完後送返郵票

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起

● 暢遊東南亞：京都、檳城、台北、馬尼拉、香港、曼谷、暹羅、
● 星加坡、巴厘島馬尼拉
● 分別有15/17/21天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚美
● 食，每團之必經站均設有郵票，可在香港停留，於35天內回港
● 出發日期：每週均有團體出發

歐洲旅遊團 \$1,139起，另加稅票及簽證

● 暢遊倫敦、巴黎、旺市、法國布魯、荷京及東京
● 機票、酒店、保險、11天、12天、13天、14天、15天、16天、17天、18天、19天、20天、21天、22天、23天、24天、25天、26天、27天、28天、29天、30天、31天、32天、33天、34天、35天、36天、37天、38天、39天、40天、41天、42天、43天、44天、45天、46天、47天、48天、49天、50天、51天、52天、53天、54天、55天、56天、57天、58天、59天、60天、61天、62天、63天、64天、65天、66天、67天、68天、69天、70天、71天、72天、73天、74天、75天、76天、77天、78天、79天、80天、81天、82天、83天、84天、85天、86天、87天、88天、89天、90天、91天、92天、93天、94天、95天、96天、97天、98天、99天、100天、101天、102天、103天、104天、105天、106天、107天、108天、109天、110天、111天、112天、113天、114天、115天、116天、117天、118天、119天、120天、121天、122天、123天、124天、125天、126天、127天、128天、129天、130天、131天、132天、133天、134天、135天、136天、137天、138天、139天、140天、141天、142天、143天、144天、145天、146天、147天、148天、149天、150天、151天、152天、153天、154天、155天、156天、157天、158天、159天、160天、161天、162天、163天、164天、165天、166天、167天、168天、169天、170天、171天、172天、173天、174天、175天、176天、177天、178天、179天、180天、181天、182天、183天、184天、185天、186天、187天、188天、189天、190天、191天、192天、193天、194天、195天、196天、197天、198天、199天、200天、201天、202天、203天、204天、205天、206天、207天、208天、209天、210天、211天、212天、213天、214天、215天、216天、217天、218天、219天、220天、221天、222天、223天、224天、225天、226天、227天、228天、229天、230天、231天、232天、233天、234天、235天、236天、237天、238天、239天、240天、241天、242天、243天、244天、245天、246天、247天、248天、249天、250天、251天、252天、253天、254天、255天、256天、257天、258天、259天、260天、261天、262天、263天、264天、265天、266天、267天、268天、269天、270天、271天、272天、273天、274天、275天、276天、277天、278天、279天、280天、281天、282天、283天、284天、285天、286天、287天、288天、289天、290天、291天、292天、293天、294天、295天、296天、297天、298天、299天、300天、301天、302天、303天、304天、305天、306天、307天、308天、309天、310天、311天、312天、313天、314天、315天、316天、317天、318天、319天、320天、321天、322天、323天、324天、325天、326天、327天、328天、329天、330天、331天、332天、333天、334天、335天、336天、337天、338天、339天、340天、341天、342天、343天、344天、345天、346天、347天、348天、349天、350天、351天、352天、353天、354天、355天、356天、357天、358天、359天、360天、361天、362天、363天、364天、365天、366天、367天、368天、369天、370天、371天、372天、373天、374天、375天、376天、377天、378天、379天、380天、381天、382天、383天、384天、385天、386天、387天、388天、389天、390天、391天、392天、393天、394天、395天、396天、397天、398天、399天、400天、401天、402天、403天、404天、405天、406天、407天、408天、409天、410天、411天、412天、413天、414天、415天、416天、417天、418天、419天、420天、421天、422天、423天、424天、425天、426天、427天、428天、429天、430天、431天、432天、433天、434天、435天、436天、437天、438天、439天、440天、441天、442天、443天、444天、445天、446天、447天、448天、449天、450天、451天、452天、453天、454天、455天、456天、457天、458天、459天、460天、461天、462天、463天、464天、465天、466天、467天、468天、469天、470天、471天、472天、473天、474天、475天、476天、477天、478天、479天、480天、481天、482天、483天、484天、485天、486天、487天、488天、489天、490天、491天、492天、493天、494天、495天、496天、497天、498天、499天、500天、501天、502天、503天、504天、505天、506天、507天、508天、509天、510天、511天、512天、513天、514天、515天、516天、517天、518天、519天、520天、521天、522天、523天、524天、525天、526天、527天、528天、529天、530天、531天、532天、533天、534天、535天、536天、537天、538天、539天、540天、541天、542天、543天、544天、545天、546天、547天、548天、549天、550天、551天、552天、553天、554天、555天、556天、557天、558天、559天、560天、561天、562天、563天、564天、565天、566天、567天、568天、569天、570天、571天、572天、573天、574天、575天、576天、577天、578天、579天、580天、581天、582天、583天、584天、585天、586天、587天、588天、589天、590天、591天、592天、593天、594天、595天、596天、597天、598天、599天、600天、601天、602天、603天、604天、605天、606天、607天、608天、609天、610天、611天、612天、613天、614天、615天、616天、617天、618天、619天、620天、621天、622天、623天、624天、625天、626天、627天、628天、629天、630天、631天、632天、633天、634天、635天、636天、637天、638天、639天、640天、641天、642天、643天、644天、645天、646天、647天、648天、649天、650天、651天、652天、653天、654天、655天、656天、657天、658天、659天、660天、661天、662天、663天、664天、665天、666天、667天、668天、669天、670天、671天、672天、673天、674天、675天、676天、677天、678天、679天、680天、681天、682天、683天、684天、685天、686天、687天、688天、689天、690天、691天、692天、693天、694天、695天、696天、697天、698天、699天、700天、701天、702天、703天、704天、705天、706天、707天、708天、709天、710天、711天、712天、713天、714天、715天、716天、717天、718天、719天、720天、721天、722天、723天、724天、725天、726天、727天、728天、729天、730天、731天、732天、733天、734天、735天、736天、737天、738天、739天、740天、741天、742天、743天、744天、745天、746天、747天、748天、749天、750天、751天、752天、753天、754天、755天、756天、757天、758天、759天、760天、761天、762天、763天、764天、765天、766天、767天、768天、769天、770天、771天、772天、773天、774天、775天、776天、777天、778天、779天、780天、781天、782天、783天、784天、785天、786天、

● 可提前出發：可定期團程，但需 30 天訂位。
● 出發日期：每年出團 7 次，每月均有團體出發。

迪士尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$339

● 華人領隊，行程全十，乘坐舒適冷氣巴士及平之陸空豪華車。
● 住宿一流酒店，包含名勝地與奧克蘭之購物及美食宵夜。
● 暢遊迪士尼樂園、環球影城、聖地牙哥海洋公園或奧克蘭城。

● 團費及服務費：
● 出發日期：2/1-1/3、2/3-3/3、3/3-4/3、4/3-5/3、5/3-6/3、7/3-7/4、
11/3-12/4、2/4-10/3、3/10、3/15、3/22、5/2、5/9、5/16、5/23、5/30、6/6、6/13、6/20、6/27、7/4、7/11、7/18、7/25、8/1、8/8、8/15、8/22、8/29、9/5、9/12、9/19、9/26、10/3、10/10、10/17、10/24、10/31、11/7、11/14、11/21、11/28、12/5、12/12、12/19、12/26、1/2、1/9、1/16、1/23、1/30、2/6、2/13、2/20、2/27、3/6、3/13、3/20、3/27、4/3、4/10、4/17、4/24、4/30、5/7、5/14、5/21、5/28、6/4、6/11、6/18、6/25、7/2、7/9、7/16、7/23、7/30、8/6、8/13、8/20、8/27、9/3、9/10、9/17、9/24、10/1、10/8、10/15、10/22、10/29、11/5、11/12、11/19、11/26、12/3、12/10、12/17、12/24、12/31、1/7、1/14、1/21、1/28、2/4、2/11、2/18、2/25、3/4、3/11、3/18、3/25、3/31、4/7、4/14、4/21、4/28、5/5、5/12、5/19、5/26、6/2、6/9、6/16、6/23、6/30、7/7、7/14、7/21、7/28、8/4、8/11、8/18、8/25、9/1、9/8、9/15、9/22、9/29、10/6、10/13、10/20、10/27、11/3、11/10、11/17、11/24、12/1、12/8、12/15、12/22、12/29、1/5、1/12、1/19、1/26、2/2、2/9、2/16、2/23、2/29、3/6、3/13、3/20、3/27、4/3、4/10、4/17、4/24、4/30、5/7、5/14、5/21、5/28、6/4、6/11、6/18、6/25、7/2、7/9、7/16、7/23、7/30、8/6、8/13、8/20、8/27、9/3、9/10、9/17、9/24、10/1、10/8、10/15、10/22、10/29、11/5、11/12、11/19、11/26、12/3、12/10、12/17、12/24、12/31、1/7、1/14、1/21、1/28、2/4、2/11、2/18、2/25、3/4、3/11、3/18、3/25、3/31、4/7、4/14、4/21、4/28、5/5、5/12、5/19、5/26、6/2、6/9、6/16、6/23、6/30、7/7、7/14、7/21、7/28、8/4、8/11、8/18、8/25、9/1、9/8、9/15、9/22、9/29、10/6、10/13、10/20、10/27、11/3、11/10、11/17、11/24、12/1、12/8、12/15、12/22、12/29、1/5、1/12、1/19、1/26、2/2、2/9、2/16、2/23、2/29、3/6、3/13、3/20、3/27、4/3、4/10、4/17、4/24、4/30、5/7、5/14、5/21、5/28、6/4、6/11、6/18、6/25、7/2、7/9、7/16、7/23、7/30、8/6、8/13、8/20、8/27、9/3、9/10、9/17、9/24、10/1、10/8、10/15、10/22、10/29、11/5、11/12、11/19、11/26、12/3、12/10、12/17、12/24、12/31、1/7、1/14、1/21、1/28、2/4、2/11、2/18、2/25、3/4、3/11、3/18、3/25、3/31、4/7、4/14、4/21、4/28、5/5、5/12、5/19、5/26、6/2、6/9、6/16、6/23、6/30、7/7、7/14、7/21、7/28、8/4、8/11、8/18、8/25、9/1、9/8、9/15、9/22、9/29、10/6、10/13、10/20、10/27、11/3、11/10、11/17、11/24、12/1、12/8、12/15、12/22、12/29、1/5、1/12、1/19、1/26、2/2、2/9、2/16、2/23、2/29、3/6、3/13、3/20、3/27、4/3、4/10、4/17、4/24、4/30、5/7、5/14、5/21、5/28、6/4、6/11、6/18、6/25、7/2、7/9、7/16、7/23、7/30、8/6、8/13、8/20、8/27、9/3、9/10、9/17、9/24、10/1、10/8、10/15、10/22、10/29、11/5、11/12、11/19、11/26、12/3、12/10、12/17、12/24、12/31、1/7、1/14、1/21、1/28、2/4、2/11、2/18、2/25、3/4、3/11、3/18、3/25、3/31、4/7、4/14、4/21、4/28、5/5、5/12、5/19、5/26、6/2、6/9、6/16、6/23、6/30、7/7、7/14、7/21、7/28、8/4、8/11、8/18、8/25、9/1、9/8、9/15、9/22、9/29、10/6、10/13、10/20、10/27、11/3、11/10、11/17、11/24、12/1、12/8、12/15、12/22、12/29、1/5、1/12、1/19、1/26、2/2、2/9、2/16、2/23、2/29、3/6、3/13、3/20、3/27、4/3、4/10、4/17、4/24、4/30、5/7、5/14、5/21、5/28、6/4、6/11、6/18、6/25、7/2、7/9、7/16、7/23、7/30、8/6、8/13、8/20、8/27、9/3、9/10、9/17、9/24、10/1、10/8、10/15、10/22、10/29、11/5、11/12、11/19、11/26、12/3、12/10、12/17、12/24、12/31、1/7、1/14、1/21、1/28、2/4、2/11、2/18、2/25、3/4、3/11、3/18、3/25、3/31、4/7、4/14、4/21、4/28、5/5、5/12、5/19、5/26、6/2、6/9、6/16、6/23、6/30、7/7、7/14、7/21、7/28、8/4、8/11、8/18、8/25、9/1、9/8、9/15、9/22、9/29、10/6、10/13、10/20、10/27、11/3、11/10、11/17、11/24、12/1、12/8、12/15、12/22、12/29、1/5、1/12、1/19、1/26、2/2、2/9、2/16、2/23、2/29、3/6、3/13、3/20、3/27、4/3、4/10、4/17、4/24、4/30、5/7、5/14、5/21、5/28、6/4、6/11、6/18、6/25、7/2、7/9、7/16、7/23、7/30、8/6、8/13、8/20、8/27、9/3、9/10、9/17、9/24、10/1、10/8、10/15、10/22、10/29、11/5、11/12、11/19、11/26、12/3、12/10、12/17、12/24、12/31、1/7、1/14、1/21、1/28、2/4、2/11、2/18、2/25、3/4、3/11、3/18、3/25、3/31、4/7、4/14、4/21、4/28、5/5、5/12、5/19、5/26、6/2、6/9、6/16、6/23、6/30、7/7、7/14、7/21、7/28、8/4、8/11、8/18、8/25、9/1、9/8、9/15、9/22、9/29、10/6、10/13、10/20、10/27、11/3、11/10、11/17、11/24、12/1、12/8、12/15、12/22、12/29、1/5、1/12、1/19、1/26、2/2、2/9、2/16、2/23、2/29、3/6、3/13、3/20、3/27、4/3、4/10、4/17、4/24、4/30、5/7、5/14、5/21、5/28、6/4、6/11、6/18、6/25、7/2、7/9、7/16、7/23、7/30、8/6、8/13、8/20、8/27、9/3、9/10、9/17、9/24、10/1、10/8、10/15、10/22、10/29、11/5、11/12、11/19、11/26、12/3、12/10、12/17、12/24、12/31、1/7、1/14、1/21、1/28、2/4、2/11、2/18、2/25、3/4、3/11、3/18、3/25、3/31、4/7、4/14、4/21、4/28、5/5、5/12、5/19、5/26、6/2、6/9、6/16、6/23、6/30、7/7、7/14、7/21、7/28、8/4、8/11、8/18、8/25、9/1、9/8、9/15、9/22、9/29、10/6、10/13、10/20、10/27、11/3、11/10、11/17、11/24、12/1、12/8、12/15、12/22、12/29、1/5、1/12、1/19、1/26、2/2、2

區文
最平。

單床房每月四元

自五十元，另有雙床房五百一十

Year

Daily
n City Rd.)

ATED

元

電話
2. 光
5 廳
5 街，土
，近厨庫
0 乃厠出
7 磨齊租
5，備，
5
• 近

土庫出租
有清靜一房一廳，近
菲沙街三十五街，請下午

新裝土庫出租

全屋出租
樓上三房一廳，廚，開火爐
地氈涼台，樓下三房廚，開
大爐全近學校車站RU

樓上出租

靚土庫出租
四十五街近菲沙，一廳兩睡
聯房，設備齊全，月租三百
八十電話三一五一四八七八

新屋 出租兩房一廳廚廁
樓下 爐頭雪櫃齊新地氈
有傢俬獨立門口套
租學生與小家庭四十一街近
早免電話三二五五六七

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, textured cover.

香港飛東京乘客携咭六張遭搜出揭發

加銀行信用咭被偽製

迄今為止各大銀行受騙已達三十萬元

【本報專訊】香港與台灣之間，發現利用信用咭大舉騙取美金。雖然香港警方於上週拘捕數名與上述信用咭集團有關之人士，並搜出若干偽製信用咭之用，但距離全案破獲之境地尚遠，而加國有關各大銀行亦極感焦慮。

據消息稱，香港警方現正四出查緝一名身份不明之加拿大人士，港警相信，如找到該名加人，則不難尋獲上述信用咭集團之首腦。

至於問題之起點，則為雲南華商之VISA信用咭。因上述信用咭而受騙損失者，有寶隆銀行、加拿大帝國商業銀行、多倫多杜蘭銀行、及士嘉堡銀行等。迄今為止，被騙款項約為三十萬元左右。

香港商業罪案調查科總督察格來說，首先必須有一名人士，曾與使用VISA咭之單據接觸，方能進行其騙計。此間皇家騎警監督漢士曹則說，我們正將使用偽信用咭之生意類別範圍縮小，以進行調查。

據推測，串騙辦法為先在雲南獲知真正之信用咭號碼，有效日期，持有者人真正之信用咭號碼，有效日期，持有者人姓名等，然後將之印於在香港偽製之信用咭上，然後在曼谷、新加坡、及東京等地使用。在單據寄抵雲南收款之前，該等偽製信用咭時先已掉棄。

此情形直至數星期後，真正信用咭持有者收到帳單時方能揭發。

查使用信用咭時，價值在三百元以下時，無需先行打電話調查可否使用，是以使用偽信用咭者通常購物價值僅在三百元以下。

據偽信用咭購得之物品，則以低價出售，套取現款。

警方說，迄今為止，被利用信用咭之真正信用咭約有一百個，估計另有四百個偽信用咭之資料，將被印在偽信用咭上而予以利用。

上週有一名飛機搭客，携有六張多倫多杜蘭銀行信用咭由香港前往東京，被港警搜出，因而揭發本案。

香港警方在深入調查時，檢獲印製偽信用咭之底片，並搜獲一份用打字機打出之文件，載有約一百名低價平原信用咭持有者之信用咭資料。

美國會審議修改移民法

多數主張刪除大赦條款

【華盛頓訊】美國國會目前正審議修改移民法，多數主張刪除大赦條款。該法案旨在加強對非法移民的遣返，並對非法入境者實施更嚴格的限制。

據悉，該法案將對非法入境者實施更嚴格的限制，並對非法入境者實施更嚴格的限制。該法案將對非法入境者實施更嚴格的限制，並對非法入境者實施更嚴格的限制。

前太陽報專欄作家指出

雲埠係蘇聯極重要基地

【本報專訊】前太陽報專欄作家指出，雲南係蘇聯極重要基地。該作家在專欄中指出，雲南在國際局勢中具有極重要的戰略地位，是蘇聯在東南亞的重要據點。

波蘭正式宣佈本年底

放寬軍管政府主要條例

【華盛頓訊】波蘭政府正式宣佈，本年底將放寬軍管政府的主要條例。此舉旨在減輕民眾的負擔，並促進經濟的發展。

蘇聯空軍返地球

三男被控十五罪

【本報專訊】蘇聯空軍三名飛行員被控十五項罪名，包括叛國、洩露軍事機密等。此三名飛行員目前正接受軍事法庭的審理。

英國務大臣在港發表談話

香港前途三萬利益須顧及

【本報專訊】英國務大臣在訪問香港期間，發表談話表示，英國政府將充分考慮香港的前途，並確保香港在九七年後仍能保持繁榮穩定。

【本報專訊】日前高層林某，被拘捕後，在拘留所內自殺。據悉，林某在拘留期間表現極度不滿，並曾多次嘗試自殺，目前情況穩定。

駐法大使姚廣

任中國副外長

【北京訊】駐法國大使姚廣，現已調任中國外交部副部長。此舉顯示了姚大使在外交事務中的卓越表現，並獲得了中央的肯定。

雲南警方調查

城埠少女被殺

【本報專訊】雲南警方目前正在調查一起發生在城埠的少女被殺案。警方表示，案件正在緊張有序地進行中，預計近期內能有進展。

新聞簡報

【本報專訊】倫敦一萬五千市民昨日在英國海軍基地舉行反核示威。示威者要求政府停止核武研發，並加強國際核不擴散條約。

放寬軍管政府主要條例

【華盛頓訊】波蘭政府正式宣佈，本年底將放寬軍管政府的主要條例。此舉旨在減輕民眾的負擔，並促進經濟的發展。

蘇聯空軍返地球

三男被控十五罪

【本報專訊】蘇聯空軍三名飛行員被控十五項罪名，包括叛國、洩露軍事機密等。此三名飛行員目前正接受軍事法庭的審理。

英國務大臣在港發表談話

香港前途三萬利益須顧及

【本報專訊】英國務大臣在訪問香港期間，發表談話表示，英國政府將充分考慮香港的前途，並確保香港在九七年後仍能保持繁榮穩定。

蘇利南政變

來自自問消息報導，蘇利南

【本報專訊】蘇利南政變消息傳出後，當地局勢緊張。據悉，政變已導致政府停擺，並引發了國際社會的關注。

行草參茸藥行

營經門專

歡迎批發 零售代寄 歡迎垂詢

部藥中

理主行智胡師醫中由 題問藥中開有答解費免

號六〇五廿行路華哥溫大拿加 505, MAIN ST., VANCOUVER, B.C. V6A 2T9 CANADA TEL: (604) 683-3838

珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

合時特天 時款特天 椒魚小點 品翅茶市

茶市由上午十時至下午三時 晚飯由下午五時至晚上十時 溫哥華士打東街1132號 定座電話(604) 253-4316

ming's 名園大酒家

151-153 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6 CANADA

683-4722

新年：頭獎：環球旅行券人RENO 二獎：來回機票包酒店 三獎：本酒家十位用酒席 特別獎：七個

中華煤氣電器公司

TEL: 253-5964 溫哥華士打東街613號(唐人街)

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備。工程不論大小，立刻派員持牌師傅到府到府，實價收工。

①煤油爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助 ②卑詩煤氣總公司，緊急(紅線)修理 修理家庭電器洗衣機乾衣機

僑發公司

KEEFER IMPORTS LTD. 267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8

TELEPHONE: (604) 669-2351 溫哥華奇化街267號

本星期特價：

冰凍魷魚每磅\$1.79 冰凍紅衫魚 每磅\$1.15 冰凍白鯧魚 每磅\$1.29

每星期七天營業至下午六時半

黃龍圖書法社

4705 Gladstone Van. B.C. Ph. 437-5189 (日夜)

招書法 文代寫 招書法 文代寫 招書法 文代寫

華安國貨公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main St. Vancouver B.C. Canada V6A 2T9 Tel: (604) 681-8531

中國國際書店

擴大徵求一九八三年各種 期長期刊訂戶。凡訂閱：中國銀幕 (中英文版) 中國對外貿易 (中英文版) 照原價一律八折優待。 日期：由一九八二年十一月 至八三年一月底止。歡迎各 界僑胞訂閱，勿失良機！

中國參茸藥行

聖誕節新年大特價

甲級龍杞子原價每磅\$30.元，特價每磅\$24.29。正四川紋黨參、正河南淮山角、正陝西當歸頭、照原價一律九折酬賓，益食冬燕牛筋每磅特價\$6.49。禮合庄魚翅餅每磅特價\$15.95。花邊禮合庄魚翅餅每磅特價\$18.99。頂靚特級魚翅餅每磅特價\$31.29。原裝頂大勾翅每磅特價\$39.99。原裝一級大蝦每磅特價\$6.99。清補涼每包特價\$1.25。原色龍牙百合半磅特價\$3.75。中國參茸藥行俱備各種禮合。正丹麥曲奇餅全部特價。

地址：喜士定東街 二百八十九號

電話：682-1113 (由黎覺祥先生主理)

恭祝聖誕 並賀新禧

GRAND TRADING CO. LTD.

香港市場批發 WHOLESALE 236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

聖誕九折酬賓 由十二月十日至十二月十九日止。

除特價品及油米外 全部九折

白鯧魚 每磅一元二毫九 蝦肉 每磅二元五毫五 青龍幼蛋麵 一元零九 蝦子麵 一元九毫九 每磅五元七毫五 香香杏仁餅 三元二毫五 大家庭什餅 六元五毫五

九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840

卑詩省經濟復原

聖誕新年